毎週の表現(10)

足を引っ張る

"Ashi wo hipparu" literally means to "pull someone's leg." WHAT?! Doesn't the same expression exist in English? It does. But the meaning is different. In English, "to pull someone's leg" is to play a joke on someone. However, in Japanese, "Ashi wo hipparu" is to "get in the way" or "slow someone down".

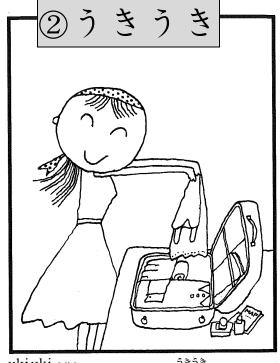
You can use this expression in these ways:

足を引っ張らないで!

Don't get in my way! OR

ひろしくん 広志君はいつも関係ない話にしてしまって、 ぁぃ ▽ ▽ ∇ みんなの足を引っ張っている。

Hiroshi always slows us down because he's talking about something unrelated.



ukiuki 💵 Describes someone who is happy and excited. In a buoyant mood. ☆ uku

うきうき うれしくて、心がはずむ様子。浮かれ るさま。☆浮く

)ちりも積もれば山となる "Even dust will make a mountain if

piled up." In other words, all the little (very little) steps in a process are important.

In English, one might say, "A penny saved is a penny earned."
練習問題の線に上の表現を選んで、書いて下さい。 1) どんなことでも練習したり、努力したりすることが、大切です。ですね。
かんしゃさい 2)私は感謝祭の時にカリフォルニアのいとこの家に行きます。とても、 しています♪
3) 角谷先生のクラスで、他の生徒はがんばっている。でも、一人の生徒がとても うるさい。だから動物がもらえなかった。この生徒は。
4) 時間をちゃんと守らない人は、他の人の。
5) 漢字練習をいつもしている人は、きっとたくさんの漢字を覚えられると思います。 です。がんばって努力しましょう。